

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

13 JANUARI 1970

WETSVOORSTEL betreffende de culturele promotie.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De jeugdvorming vergt opvoeding en onderwijs. De klas-sieke milieus waarin deze alzijdige vorming wordt geg-even zijn : het gezin en de school waar vanzelfsprekend bij de eerstgenoemde de nadruk ligt op de « opvoeding » en bij de laatstgenoemde op het « onderwijs ».

De laatste jaren vooral heeft zich een zogeheten « var-mingshaard » bijzonder laten gelden, ni. de jeugdorgani-saties en bepaalde werken voor jeugdzorg.

Hier wordt vanzelfsprekend meer in het bijzonder het element « soctale vorming » betracht en wordt tevens ge-streefd naar leerrijke ontspanning, met de klemtoon op «leerrijk ». Dit alles vindt zijn uiting, niet enkel in verga-deringen, maarevens en vooral in tehuizen voor de jeugd, speelpleinen en vacantiëkampen.

Hier berust de leiding omzeggens uitsluitend in handen van de jeugd; alles dient er niettemin op gericht het kind op een passende en eigentijdse manier te benaderen.

Om dat te bereiken worden sedert jaren door de jeugd-organisaties en verenigingen voor jeugdzorg speciale vor-minscursussen ingericht met het doel een leiderskader te vormen. Bevoegde instructeurs leren de toekomstige leiders, hoofdleiders, enz ..., de jeugd op een psychologisch en edu-catief verantwoorde wijze te beïnvloeden en ztchzelf in het volwassen-worden te ontdekken via allerlei technieken.

Het vacantiëkamp, het tehuis van de jeugd en zelfs het speelplein zijn inderdaad ideale opleidingscentra voor per-sonlijkheidsvorming en dat is vooral van belang in een tijd waarin het gezag veeleer aanstuurt op coördinatie dan op eigenlijke leiding.

We worden bovendien meer en meer geconfronteerd met vrije-tijdsproblemen en g-e-commercialiseerde ontspanning; ook op dit vlak bieden de jeugdorganisaties en de jeugd-zorg passende oplosstnqen, voor nu en voor later .

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

13 JANVIER 1970

PROPOSITION DE LOI relative à la promotion culturelle.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La formation des jeunes requiert l'éducation et l'instruc-tion de ceux-ci.. Les milieux classiques dans lesquels cette formation générale est dispensée sont: la famille et l'école, la première mettant évidemment l'accent sur « l'éducation » et la seconde sur « l'instruction ».

Ces dernières années surtout on a vu se développer par-ticulièrement ce qu'on appelle des «foyers de formation », c'est-à-dire des organisations et certaines œuvres de la jeu-nesse.

Ces foyers visent évidemment plus spécialement l'élé-ment «formation sociale» et ont également pour but le délassement instructif, en insistant sur le caractère « instruc-tif ». Tout ceci se concrétise non seulement par des réu-nions, mais aussi et surtout par des maisons de la jeunesse, plaines de jeux et camps de vacances.

La direction s'y trouve presque exclusivement dans les mains de jeunes; il y a lieu néanmoins de mettre tout en œuvre afin d'« approcher » l'enfant d'une manière adéquate et appropriée à l'époque.

A cette fin, les organisations et les œuvres de la jeu-nesse ont créé, depuis de nombreuses années déjà, des cours spéciaux destinés à la formation de cadres de moni-teurs. Des instructeurs compétents apprennent aux futurs moniteurs, moniteurs en chef, etc ..., à influencer sur la jeunesse suivant des méthodes justifiées sur le plan psychologique et éducatif et à découvrir eux-mêmes leur progression vers l'âge adulte grâce à des techniques diverses.

Le camp de vacances, la maison de la jeunesse et même la plaine de jeux sont en effet des centres idéaux pour la formation de la personnalité et c'est ce qui importe à une époque où l'autorité tend à mener son action sur le plan de la coordination plutôt que sur celui de la direction propre-ment dite.

En outre, nous sommes de plus en plus confrontés avec les problèmes des loisirs et du délassement commercialisé; sur ce plan également les organisations et les œuvres de la jeunesse présentent des solutions adéquates tant pour l'im-médiat que pour l'avenir.

De leiderscursussen waarvan hoger sprake, werden en worden meestal met uiterwaard zeer beperkte geldmiddelen ingericht en gegeven, wat vanzelfsprekend het peil niet altijd ten goede komt. Bovendien moeten de cursisten én aan de cursussen én aan de kampen veelal hun jaarlijkse verlof geheel of gedeeltelijk besteden en gebeurt het bovendien dat zij er loon- of weddeverlies voorloven dienen te hebben.

Welnu, het onderhavige wetsvoorstel strekt ertoe de inrichters van leiderscursussen de mogelijkheid te bieden rijkstoelagen te bekomen: het heeft tevens tot doel de cursisten te vergoeden voor alle loon- of weddeverlies en hun, met het oog op het volgen van een leiderscursus, een speciaal « cultureel » verlof te verzekeren.

Les cours de formation de moniteurs dont il a été question ci-dessus, ont été et sont dans la plupart des cas, organisés et donnés avec des moyens financiers très limités, ce qui n'est certes pas toujours profitable au niveau de ces cours. En outre, les participants doivent, bien souvent, consacrer tout ou partie de leurs vacances annuelles à la fois aux cours et aux camps et parfois même ils doivent s'exposer à des pertes de salaire ou de traitement.

Or, la présente proposition de loi tend à donner aux organisateurs de cours pour moniteurs la possibilité d'obtenir des subsides de l'Etat; elle vise également à indemniser les participants pour toute perte de salaire ou de traitement et à leur assurer un congé «culturel» spécial en vue de fréquenter des cours pour moniteurs.

L. VAN RAEMDONCK.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

De Ministers van de Nederlandse en Franse Cultuur worden gemachtigd, elk in hun ambtsgebied, toelagen te verlenen aan inrichters van (jeugd) leiderscursussen, onder de hierna vermelde voorwaarden.

Art. 2.

Dezelfde Ministers worden eveneens gemachtigd aan de deelnemers van de in artikel 1 vermelde cursussen, en onder de hierna bepaalde voorwaarden, een speciaal verlof toe te kermen en hun tevens te vergoeden voor het verlies dat hun beroepsinkomen ondergaat ingevolge het bijwonen van de cursussen.

Art. 3.

De in artikel 1 bedoelde inrichters zijn de jeugdororganisaties en de verenigingen voor jeugdzorg, die als dusdanig door de Nationale Jeugdraad worden erkend.

Art. 4.

Het doel van de cursus dient erin te bestaan jeugdleiders te vormen, bestemd voor jeugdehuizen, vakantiekampen en speelpleinen, onder de door de Ministers te bepalen voorwaarden.

Art. 5.

De cursisten, die in aanmerking komen voor toelagen en verlof zijn de werknemers uit de openbare en private sector, de zelfstandigen en de landbouwers. Ze moeten lid zijn van een door de Nationale Jeugdraad erkende jeugdororganisatie of vereniging voor jeugdzorg.

Art. 6.

De leeftijd van de cursisten mag schommelen tussen 16 en 30 jaar. Het aantal deelnemers aan een cursus moet minimum 15 zijn.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les Ministres de la Culture française et néerlandaise sont autorisés, chacun dans son ressort, à octroyer des subventions aux organisateurs de cours de formation pour moniteurs (de la jeunesse), aux conditions prévues ci-après.

Art. 2.

Les mêmes Ministres sont également autorisés à accorder aux conditions fixées ci-après, un congé spécial à ceux qui fréquentent les cours visés à l'article 1^{er}, et à indemniser ces derniers pour la diminution que subissent leurs revenus professionnels par suite de la fréquentation des cours.

Art. 3.

Les organisateurs visés à l'article 1^{er} sont, soit les organisations, soit des œuvres de la jeunesse, agréées comme telles par le Conseil National de la Jeunesse.

Art. 4.

Le but des cours doit être la formation de moniteurs de la jeunesse destinés aux maisons de la jeunesse, aux camps de vacances et aux plaines de jeux, dans les conditions à déterminer par les Ministres.

Art. 5.

Les participants qui peuvent prétendre aux subventions et au congé sont les travailleurs des secteurs public et privé, les travailleurs indépendants et les agriculteurs. Ils doivent être membre d'une organisation ou d'une œuvre de la jeunesse agréée par le C. N. J.

Art. 6.

L'âge des participants à un cours peut varier entre 16 et 30 ans. Leur nombre doit être de 15 au moins.

Art. 7.

De toelagen aan inrichters "Van cursussen worden toegekend overeenkomstig de door de Ministers te bepalen criteria.

Art., 8.

De cursisten kunnen voor ~~een~~ cursus maximum 6 dagen extra verlof bekomen. te verdelen over ~~een~~ of twee perioden.

Art. 9.

Eenzelfde curstst kan maximum driemaal genieten ~~en~~ van de toelagen ~~en~~ van het extra-verlof. Vanaf de tweede maal moet hij over een leidersbrevet beschikken.

Art. 10.

Tussen de Ministeries van Cultuur en van Tewerkstelling en Arbeid wordt een akkoord getroffen betreffende de maatschappelijke zekerheid van de jonge werknemers die van voornoemd speciaal verlof genieten.

Art., 11.

De Ministers of hun algevaardigden houden toezicht op de uitvoering van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 12.

Het Is mogelijk in eenzelfde jaar te genieten ~~en~~ van de sociale ~~en~~ van de culturele promette.

Art. 13.

Voor de toepassing van deze wet worden onder « leiders, deelnemers en werknemers » eveneens de leidsters, de deelnemsters en werkneemsters verstaan,

Art. 14.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Il decembe~~e~~ 1969.

Art., 7.

Les subventions sont accordées aux organisateurs de ces cours conformément aux critères fixés par les Ministres.

Art., 8.

Les participants peuvent obtenir, par cours, au maximum 6 jours de congé spécial à répartir en une ou deux périodes.

Art. 9.

Un même participant peut bénéficier au maximum à trois reprises des subventions et du congé spécial. Dès la seconde fois, il doit être porteur du brevet de moniteur.

Art., 10.

Un accord est conclu entre les Ministères de la Culture et de l'Emploi et du Travail, au sujet de la sécurité sociale des jeunes travailleurs qui bénéficient du congé spécial précité.

Art. 11.

Les Ministres ou leurs délégués veillent à l'exécution de la loi et de ses arrêtés d'application.

Art, 12.

Il est possible de bénéficier à la fois, au cours d'une même année de la promotion sociale et de la promotion culturelle.

Art., 13.

Par « moniteurs, participants et travailleurs », il faut également entendre, pour l'application de la présente loi, les monitrices, les participantes et les travailleuses,

Art. 14.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Il décembre 1969.

L. VAN RAEMDONCK, ,
J. HENCKENS,
R. OTTE,
R. VAN ROMPAEY.